УДК 811.111’42
DOI: 10.26907/2074-0239-2022-67-1-94-101

КОГНИТИВНАЯ СТРУКТУРА АРХЕТИПИЧЕСКОЙ БИНАРНОЙ ОППОЗИЦИИ *LIGHT* / *DARK* В СОВРЕМЕННОМ АМЕРИКАНСКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ

© Елена Семенова, Мария Алексеева

COGNITIVE STRUCTURE OF THE ARCHETYPAL BINARY OPPOSITION “LIGHT/DARK” IN MODERN AMERICAN MEDIA DISCOURSE

Elena Semenova, Maria Alekseeva

The article describes the cognitive structure of the archetypal binary opposition (ABO) LIGHT/DARK, which is represented by a set of classificational and differential cognitive features characteristic of its components. The subject of the study includes the ways of actualization of the selected features within the framework of modern American political media discourse. The purpose of this article is to summarize the results of the conducted research and present a holistic model of ABO, their actualization carried out by language means of secondary nomination (metaphors, metonymy, metaphtonymy). The study is based on the Corpus of Contemporary American English (COCA), namely, publications in the media, issued from 2009 to 2019. The article represents the stages of the conducted empirical research and the results obtained, which are presented in the form of charts, tables and diagrams. The research results are accompanied by a quantitative analysis of the verbal representatives of the ABO components and the percentage ratio of classificational (basic) cognitive features (CCF) in the structure of archetypal concepts (AC). The article makes concrete conclusions interpreting the nature of the correlation between the degree of recurrence of the CCF and the real political situation.

Keywords: archetypal binary opposition, secondary methods of nomination, modern American political media discourse, cognitive structure

В статье описывается когнитивная структура архетипической бинарной оппозиции (АБО) LIGHT / DARK, представляющая собой совокупность классификационных и дифференциальных когнитивных признаков, характерных для составляющих ее компонентов. Предметом исследования являются способы актуализации выделенных признаков в рамках современного американского политического медиадискурса. В ходе исследования была разработана новая терминология, имеющая непосредственное отношение к объекту исследования Цель данной статьи – обобщить результаты проведенного исследования и представить целостную модель АБО, актуализация которой осуществляется посредством способов вторичной номинации (метафоры, метонимии, метафтонимии). Материалом для исследования послужил корпус современного американского варианта английского языка (COCA), а именно – публикации в средствах массовой информации, вышедшие в свет с 2009 по 2019 г.г. В статье описываются этапы проведенного эмпирического исследования и полученные в ходе него результаты, которые наглядно представлены в виде схем, таблиц и диаграмм. Произведен квантитативный анализ вербальных репрезентантов компонентов АБО, выявлено процентное соотношение классификационных (базовых) когнитивных признаков (ККП) в структуре архетипических концептов (АК), составляющих данную бинарную оппозицию. Предлагаются выводы, интерпретирующие характер зависимости между степенью рекуррентности ККП и реальной политической ситуацией.

Ключевые слова: архетипическая бинарная оппозиция; вторичные способы номинации; современный американский политический медиадискурс; когнитивная структура

Обобщая культурный опыт и традиции человечества на протяжении долгого исторического периода, архетипические смыслы выражают устойчивые представления людей о ключевых понятиях, посредством которых происходит базовое формирование картины мира в сознании (подсознании) индивида. Изучением этих «первичных» смыслов занимались ученые разных школ и направлений, но прежде всего стоит от-

метить такие известные имена, как К. Юнг, М. Осборн, А. Лосев, Э. Дюркгейм, М. Элиаде.

В ходе работы над темой большое внимание уделялось антропоцентрической парадигме, представленной в трудах М. Бахтина, В. фон Гумбольдта, М. Хайдеггера и др.; коммуникативно-прагматическому подходу, изучаемому Н. Ф. Алефиренко, Н. Д. Арутюновой, В. И. Карасиком, Ю. Н. Карауловым,, В. А. Масловой, Р. И. Павиленисом, Ю. С. Степановым, Дж. Лайонзом и др.; когнитивно-дискурсивному направлению, предмету исследования таких ученых, как А. Н. Баранов, Н. Н. Болдырев, Э. В. Будаев, Е. С. Кубрякова, В. Е. Чернявская, А. П. Чудинов, и др.

Важно отметить, что метафорическая сущность архетипов практически разрушается со временем, приобретая имплицитный, едва заметный характер, однако впечатление об ее присутствии остается, как остается ее воздействие на психику реципиента. По мнению М. Осборна, «для оратора, который ищет способы сильного воздействия на аудиторию в течение длительного периода времени, стимулы, которые играют значительную роль для архетипических определителей, подобны золоту, на чью стабильную цену биржевик может положиться в долгосрочных вложениях» [1, с. 246]; [2, с. 117].

Архетипические бинарные оппозиции (АБО) представляют собой пары противопоставленных по смыслу архетипических концептов, обладающих определенным набором общих (классификационных) и частных (дифференциальных) когнитивных признаков, выявить которые становится возможным в результате отбора и анализа определенных способов вербализации компонентов дихотомии. Результатом этой процедуры является моделирование (реконструкция) когнитивной структуры объекта исследования. Наиболее релевантными способами вербализации дихотомии в этих условиях, на наш взгляд, являются способы вторичной номинации (метафора, метонимия, метафтонимия), так как именно эти языковые средства обладают способностью к выявлению глубинных смыслов, присущих архетипическим концептам, и оказывают тем самым имплицитное (скрытое) воздействие на массовое сознание аудитории.

В ходе исследования была разработана новая терминология, имеющая непосредственное отношение к объекту исследования; описана когнитивная структура компонентов АБО и характер как внутренних (в рамках одного концепта), так и внешних (межконцептуальных) связей; разработана схема когнитивно-дискурсивного анализа вторичных способов концептуализации архетипических концептов (АК); выявлен характер взаимосвязей между когнитивными признаками АК и способами манипулятивного воздействия на массовое сознание социума. Кроме того, обозначено направление развития лингвистической науки в сфере исследования архетипических категорий; установлена процедура анализа когнитивной структуры АБО, что, в свою очередь, позволит применить разработанную методологию в процессе изучения функционирования АБО в разных типах дискурса.

Приступая к процессу построения когнитивной структуры АБО LIGHT / DARK, мы основывались на концепции З. Д. Поповой и И. А. Стернина [3], согласно которой моделирование концепта включает три стадии:

1) описание *макроструктуры* архетипических концептов (АК), в процессе которого происходит структурирование их базового ментального пространства посредством выявления классификационных когнитивных признаков;

2) описание *категориальной структуры* АК, то есть выявление иерархической структуры классификационных когнитивных признаков, состоящей из набора частных (дифференцирующих) когнитивных признаков;

3) описание *полевой организации* АК – классификация признаков на основе выделения ядра, ближней и дальней периферии АК и представление ментальных пространств АК, структурированных посредством когнитивных признаков и представляющих ментальные пространства концептов в виде полевой структуры.

Мы дополнили выбранный подход, поставив перед собой задачу структурирования так называемой *семантико-когерентной сферы концептов* (*СКС*) (или периферийного ментального пространства), актуализация которой осуществляется посредством языковых средств, синонимичных эквивалентной номинации концептов (лексемам *light* и *dark*).

Как было указано выше, первый этап построения модели подразумевает *определение макроструктуры* архетипических концептов посредством отбора языковых средств (метафорических выражений, словосочетаний) в составе которых имеются лексемы, совпадающие по форме с именем концептов, образующих бинарную оппозицию LIGHT / DARK.

Архетипические концепты, формирующие данную дихотомию, рассматриваются нами как элементы двучленного контрастного образования, актуализация которого происходит на двух уровнях категоризации. *Базовая концептосфера* (или *базовый уровень категоризации*) включает весь набор архетипических смыслов, состав-

ляющих ментальные пространства концептов LIGHT и DARK, репрезентация которых происходит средствами базовой, первичной номинации (буквальными значениями лексем *light* и *dark*). Отношения между этими пространствами описываются как *отношения бинарной оппозиции* и не являются предметом нашего исследования, они лишь берутся за основу, позволяющую создать когнитивную структуру АБО LIGHT / DARK.

Анализ вторичных (метафорических) способов номинации архетипических смыслов дает возможность определить границы *вторичной концептосферы* АБО, которая структурируется посредством набора общих *(классификационных*) и частных (*дифференцирующих) когнитивных признаков.* При этом близкие по смыслу (дифференцирующие) когнитивные признаки (КП) интерпретируются как репрезентанты отдельного, обобщающего их классификационного когнитивного признака (ККП). *Вторичный уровень категоризации* предполагает наличие двух типов ментального пространства в структуре архетипических концептов LIGHT и DARK: базового (основного) и периферийного. *Базовое ментальное пространство* (БМП) образуется когнитивными признаками (ККП и КП), языковыми средствами выражения которых являются лексемы, эквивалентные номинации концептов (то есть языковые единицы *light* и *dark* и их словоформы). *Периферийное ментальное пространство* или *семантико-когерентная сфера концептов* представлена языковыми единицами, обладающими значениями, семантически сходными со значениями лексем *light* и *dark*.

Поскольку когнитивные признаки имеют разную степень актуализации (представлены неодинаковым количеством вербальных репрезентантов), второй этап построения модели предполагает их дифференциацию в процессе формирования категориальной структуры АБО согласно радиальной схеме (центр – периферия), что позволяет выявить одновременно степень рекуррентности тех или иных языковых средств, актуализирующих данные признаки внутри структуры АБО.

Источником материала исследования явился корпус современного американского варианта английского языка (COCA), а именно – публикации в средствах массовой информации, вышедшие в свет с 2009 по 2019 г.г. Сбор необходимой информации осуществлялся при помощи процедуры невероятностной выборки, «десубъективирующей контроль информационного отбора», по мнению авторов научного издания «Методы анализа текста и дискурса» [4, с. 66].

Процедура отбора исследовательского материала включала несколько этапов. Вначале вербальные репрезентанты рассматриваемой дихотомии (лексемы *light* и *dark*) вводились в систему поиска с целью установления контекстов, в которых данные языковые единицы актуализировались на уровне вторичной номинации. Затем устанавливалась их принадлежность к виду номинации (метафорическому, метонимическому или метафтонимическому) и, с учетом частотности проявления, выявлялись наиболее рекуррентные метафорические соответствия элементам архетипической оппозиции. Дальнейший когнитивно-дискурсивный анализ контекстов, в которых встречались данные языковые единицы, позволил выявить эпистемно-конститутивную суть метафорической концептуализации архетипических смыслов и обозначить закономерности актуализации дихотомии в политическом медиадискурсе США [5].

Основным критерием, определяющим репрезентативность целевого массива, являлась соотнесенность ситуационного контекста, в рамках которого актуализируется предмет исследования, с политической сферой – событиями и вопросами общественной жизни, регулируемыми органами государственной власти и государственного управления. Поэтому в сфере нашего внимания – разные социально-политические ситуации: как отражающие отношения между различными государствами с точки зрения представителей американских массмедиа, так и повествующие о внутреннем положении в стране, включая вопросы об экономических и финансовых трудностях, экскурсы в историю и прогнозы на будущее, описание организации и порядка проведения избирательных кампаний, оценку гражданами страны политики президента, обсуждение миграционных вопросов, проблемы терроризма и т. д.

Следующий этап эмпирического исследования предполагает классификацию способов вторичной репрезентации концептов LIGHT / DARK и квантитативный анализ случаев употребления тех или иных языковых форм, репрезентирующих архетипические смыслы в форме определенного когнитивного признака концепта.

Анализ способов вторичной номинации АБО LIGHT / DARK позволил обнаружить четыре классификационных когнитивных признака (ККП) в структуре обоих компонентов архетипической бинарной оппозиции LIGHT / DARK, а именно: *эвалюативный, экспликативный / импликативный, прецедентный и интегративный,* каждый из которых эксплицируется посредством

определенных частных (дифференцирующих) когнитивных признаков (КП).

Вначале опишем когнитивную структуру концепта LIGHT. Эвалюативный ККП данного элемента оппозиции объединяет *объективный, субъективный* и *прескриптивный* признаки, которые выражают то или иное оценочное мнение субъекта речи относительно политической реальности. Экспликативный ККП проявляется посредством *экспланаторного, информационного, аттрактивного* КП, которые свидетельствуют о том, что инициаторы коммуникативного взаимодействия стремятся к разъяснению общественно-политической ситуации, даче информации и привлечению внимания аудитории к происходящему. Прецедентный ККП отсылает реципиента к религиозным (*теологический КП*) или культурным (*культурологический КП*) ценностям, составляющим фонд общих знаний людей о событиях, явлениях, фактах, имевших место в историческом прошлом. Интегративный классификационный признак не дифференцируется посредством частных КП, он указывает на наличие общей сферы актуализации контрастных по смыслу элементов оппозиции, когда выявление смысла контекста обеспечивается *взаимодействием значений антонимичных языковых единиц* на базовом уровне концептуализации АБО (см.рис.1).

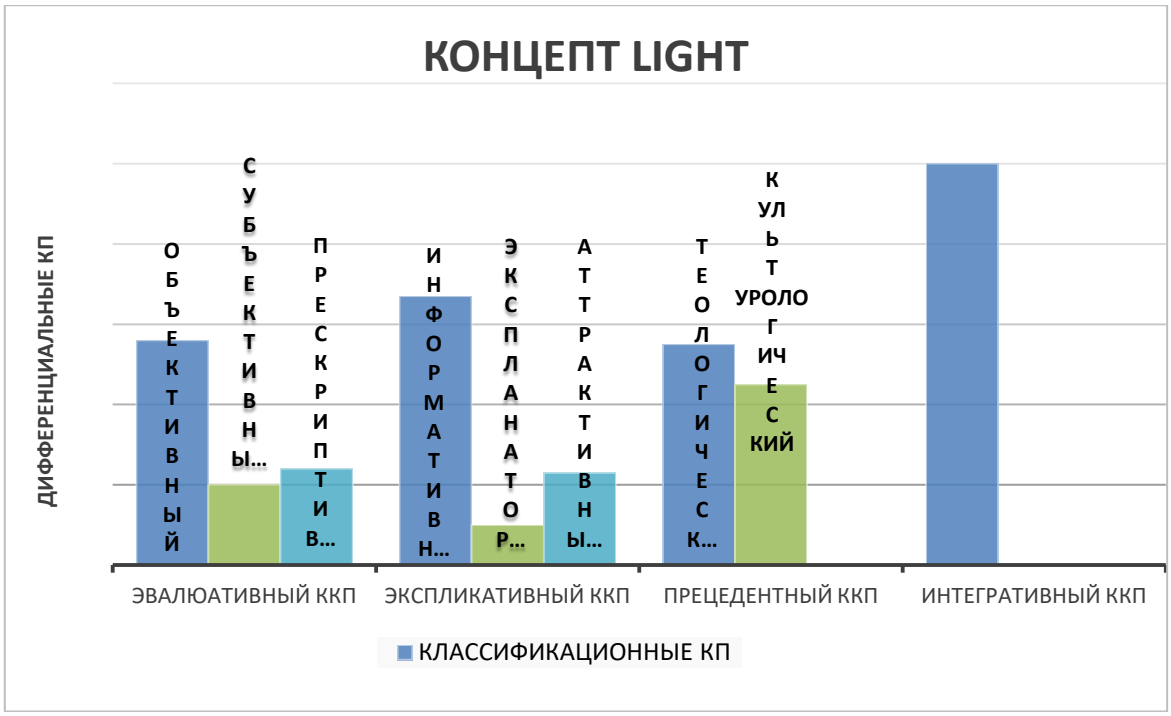

Рис.1 Соотношение классификационных и дифференциальных когнитивных признаков на осях категоризации концепта LIGHT

Когнитивная структура концепта DARK выглядит следующим образом. Эвалюативный ККП представлен *эмотивно-перцептивным, темпоральным и легитимно-референтным* дифференциальными признаками, характеризующими способность архетипического концепта передавать эмоциональную (негативную) оценку восприятия происходящего, указывать на тяжелые периоды в истории страны и оценивать ситуации с точки зрения соблюдения закона. Импликативный ККП, реализуемый посредством *кодифицирующего* и *амбивалентного КП,* способствует нивелированию происходящего в восприятии аудитории, скрывая (кодируя) и / или формируя неопределенное отношение к транслируемой информации. Прецедентный ККП проявляется посредством так называемого *регрессивного КП,* указывающего на периоды спада в экономике, социальной политике и прочих областях жизни общества в те или иные периоды. Интегративный классификационный признак также не дифференцируется посредством частных КП (см. рис.2).

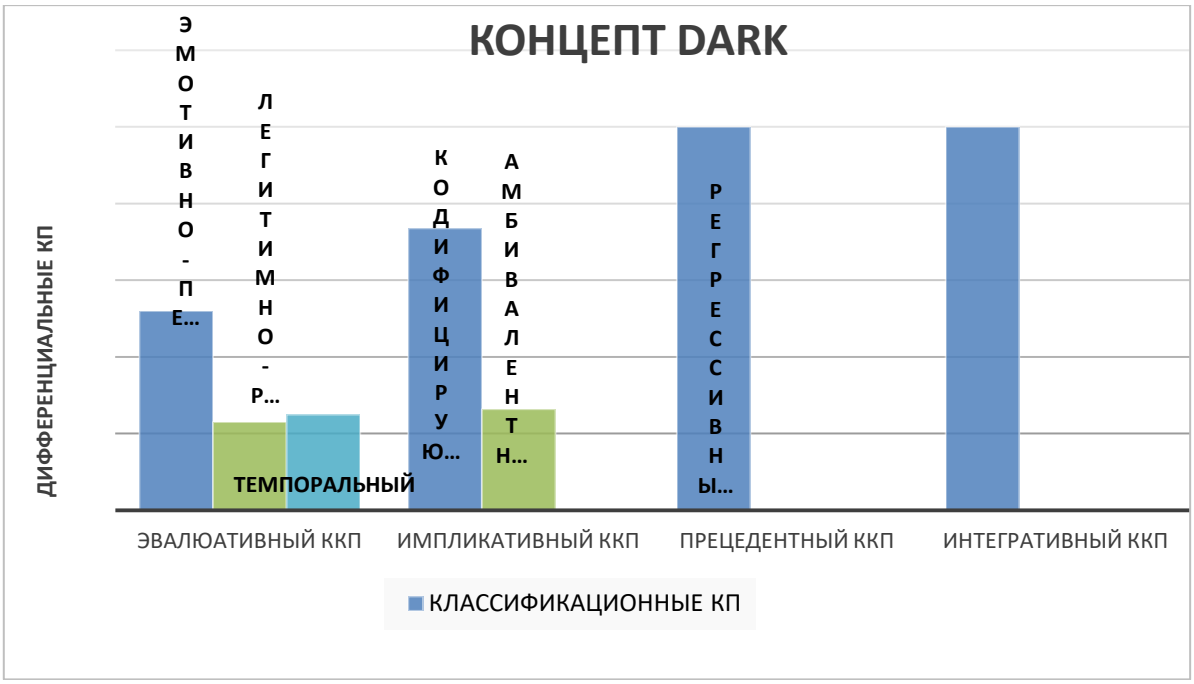

Рис 2. Соотношение классификационных и дифференциальных когнитивных признаков на осях категоризации концепта DARK

Соотношение классификационных (общих) и дифференциальных (частных) когнитивных признаков, описанных выше, можно наглядно представить, разместив их на вертикальной и горизонтальной осях категоризации (по Э. Рош) [6]. При этом дифференциальные КП, расположенные на вертикальной оси координат, являются «детализаторами» классификационных ККП (горизонтальная ось), представляя когнитивную информацию с большей или меньшей степенью абстрактности (как у Э. Рош), но не только. Уточним, что, кроме выполнения этой функции, данные признаки выделяют и характеризуют отдельные аспекты когнитивной операции, осуществляемой в процессе актуализации обобщающих их классификационных КП, которые могут быть представлены на горизонтальной оси координат с учетом свойственной им рекуррентности.

Квантитативный анализ когнитивной структуры архетипической бинарной оппозиции LIGHT / DARK

Корпус американского варианта английского языка, включающий более чем 1 млрд. слов (25 млн.+ слов за каждый год в период с 1990 по 2019 гг.), предлагает доступ к обширному объему языкового материала, отбор которого может осуществляться в соответствии со следующими критериями: жанр публикации (разговорный, художественный, журнальный, газетный, академический, ТВ, киножанр, интернет-блоги), год издания статьи, особенности сочетаемости искомой языковой единицы.

Определившись с периодом публикаций (2009–2019 г.г.) как самым близким к настоящему моменту, мы ограничили поиск ЛЕ, представляющих архетипические концепты, опцией «Newspapers» (газетный жанр) и обнаружили, что количество контекстов с их «участием» составляет 9250, из них 6070 контекстов включают языковую единицу *light*, 3180 содержат лексему *dark*. При этом число интересующих нас примеров (имеющих политическую направленность и представленных средствами вторичной номинации) относительно концепта LIGHT оказалось равно 484, а количество контекстов, релевантных для анализа концепта DARK, составило 256. Для определения границ целевого массива пришлось просмотреть и проанализировать около 7000 фрагментов дискурса, отвечающих задачам исследования.

Таким образом, основной целевой массив, послуживший предметом анализа, насчитывает 740 примеров, когнитивно-дискурсивный анализ наиболее показательных из которых, на наш взгляд, дает возможность произвести эмпирическую генерализацию, то есть прийти к выводам относительно всего отобранного массива контекстов, включающего вербальные репрезентанты архетипических концептов. При этом следует принимать во внимание тот факт, что корпус не предоставляет данные относительно всего количества лемм, представленных в публикациях, а ограничивает доступ к языковым данным, предлагая выбрать определенный коэффициент частотности их экспликации в текстах разных жан-

ров. Например, можно работать с выборкой класса (rank) 1:6 или 1:10, что означает наличие доступа к каждой шестой (или каждой десятой) искомой лексической единице из тотального объема слов, зафиксированных в разных сферах их употребления в тот или иной период. Такой подход позволяет «не утонуть» в огромном количестве эмпирического материала с одной стороны, и предоставляет статистически упорядоченную информацию для осуществления релевантного квантитативного анализа языкового материала, с другой.

Полученные данные свидетельствуют о том, что для экспликативного / импликативного и прецедентного ККП свойственна некая «симметричность», так как уровень репрезентативности ККП обоих элементов оппозиции почти одинаков и отражает явно выраженную диспропорцию между признаками, присущими разным концептам. Эвалюативный признак обоих концептов представлен близкими по значению показателями. Цифры, иллюстрирующие репрезентативность интегративного признака, не являются релевантными относительно корпуса американского варианта английского языка, они лишь указывают количество примеров, обнаруженных методом случайной выборки, и не могут учитываться при анализе квантитативных параметров АБО.

Самые высокие показатели свойственны эвалюативному КК признаку (48% примеров, репрезентирующих концепт LIGHT и 65% контекстов, представляющих концепт DARK). Экспликативный ККП концепта LIGHT составляет 38%, а импликативный ККП концепта DARK – 23% от общего числа проанализированных контекстов. Почти одинаковое количество контекстов (7,4% в структуре концепта LIGHT и 7% в структуре концепта DARK) послужило средством актуализации архетипических смыслов, представляющих прецедентно-референтный признак бинарной оппозиции, и наименьшее число примеров (6% для концепта LIGHT и 5% для концепта DARK) иллюстрирует интегративный ККП рассматриваемой бинарной оппозиции.

Высокую степень рекуррентности *эвалюативного признака* оппозиции можно объяснить стремлением авторов политического дискурса прежде всего сформировать определенное оценочное мнение у аудитории относительно политической реальности. А именно: *объективное, субъективное, прескриптивное* при помощи концепта LIGHT и *эмотивно-перцептивное, легитимно-референтное и темпоральное* посредством концепта DARK. Виды оценок коррелируют в этом случае частными (дифференцирующими) когнитивными признаками, выделенными внутри данного ККП.

Достаточно частотная актуализация *экспликативного / импликативного ККП* свидетельствует об активно проявляющейся интенции инициаторов коммуникативного взаимодействия фокусировать внимание общественности на одних событиях (разъясняя, уточняя, предавая гласности одни факты) и нивелировать другие (скрывая, кодируя, формируя амбивалентное отношение к определенного рода информации). Названные способы проявления данной пары признаков реализуются посредством *экспланаторного, информационного, аттрактивного* фреймов для концепта LIGHT, *кодифицирующего* и *амбивалентного* – для концепта DARK.

Прецедентный ККП репрезентирован в гораздо меньшем количестве контекстов, что можно объяснить тем, что наполнение политических текстов историческими смыслами не является приоритетной задачей авторов дискурса. Их главная цель – сформировать отношение электората к настоящему моменту. Поэтому прошлое «работает» на настоящее главным образом тогда, когда говорящий апеллирует к духовным и культурологическим ценностям народа, формировавшимся на протяжении его истории, или обращается к облигаторным фоновым знаниям, служащим фундаментом для миропонимания. Об этом свидетельствуют выделенные в рамках ККП *теологический, культурологический* и *регрессивный фреймы.*

Что касается наименее частотного *интегративного* признака, объединяющего оба компонента оппозиции, то важно отметить следующее. Являясь базовым, глубинным, апеллируя к подсознанию, он сложнее всего поддается онтологизации и именно поэтому так редко «проявляется» на поверхности дискурса. Свидетельствуя скорее о философской, миропостигающей сути архетипических образований, он интересен в большей степени с точки зрения теоретического осмысления АБО, чем в плане его практического применения в рамках дискурсивного общения, для инициаторов которого массовость целевой аудитории – главный критерий успешности взаимодействия.

Осуществление эмпирического этапа исследования, заключающегося в сборе и количественном анализе фактического языкового материала, является важным этапом исследовательской работы и свидетельствует о необходимости детального изучения темы в рамках обозначенного подхода.

Накопление эмпирических данных, как правило, позволяет увидеть «повторяющиеся узоры

смысла» – паттерны, на базе которых становится возможным осуществление классификации и категоризации рассматриваемых явлений. Можно с уверенностью предположить, что конструирование когнитивной структуры АБО LIGHT / DARK позволит выделить главные и определить второстепенные качества и свойства объекта изучения, увидеть целостность, единство и особенности актуализации АБО в пространстве политического медиадискурса.

Стоит также отметить, что процедура моделирования всегда носит незавершенный характер и обладает такими качествами, как открытость, незавершенность. Исходная неполнота любой модели может рассматриваться, на наш взгляд, не как недостаток процедуры, а как одно из проявлений бесконечности научного познания и открывающихся перспектив дальнейшего исследования архетипических концептов и способов их репрезентации в рамках интересующего исследователя дискурса.

Подводя итог вышесказанному, отметим, что приведенные данные позволяют увидеть главное – «расстановку сил» в поле исследования. Представляется, что системный подход и метод когнитивно-дискурсивного анализа, выбранные в качестве основополагающих исследовательских техник, позволят обнаружить взаимосвязи как внутри ментальных пространств бинарной оппозиции, так и между составляющими их элементами в рамках целостной модели АБО LIGHT-DARK. Полученные результаты позволили установить прагматическую ценность выявленной когнитивной структуры АБО, а именно, определить закономерности взаимодействия между когнитивными признаками архетипических концептов и способами имплицитного воздействия на массовое сознание аудитории средствами политического медиадискурса. Думается, что предложенная методология может быть применена для анализа любого вида дискурса и решения вариативных исследовательских задач при условии соблюдения требований, определяющих осуществление системного научного подхода.

Список источников

1. *Осборн М., Энингер Д.* Метафора в публичном выступлении / Пер. с англ. Т. Н. Зубакиной // Политическая лингвистика. 2011. № 1(35). Екатеринбург. С. 244–253.

2. *Osborn M.* Archetypal Metaphor in Rhetoric: The Light-Dark Family // Quarterly Journal of Speech 53. 1967. No. 2 (April 1967). Pp. 115–126.

3. *Попова З. Д., Стернин И. А.* Когнитивная лингвистика. М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. 314 с.

4. *Тичер С. М., Р. Мейер, Водак Р., Веттер Е.* Методы анализа текста и дискурса / пер. с нем. Харьков: Гуманитарный центр, 2017. 356 с.

5. *Семенова Е. М.* Онтология бинарных оппозиций, или «Темная сторона светлого». Анализ современного американского политического медиадискурса. СПб.: ИПЦ СЗИУ РАНХиГС, 2019. 132 с.

6. *Rosch H. E*. Cognitive representations of semantic categories // Journal of Experimental Psychology: General. 1975,104, pp. 192–233.

References

1. Osborn, M., Eninger, D. (2011). *Metafora v publichnom vystuplenii* [Metaphor in Public Speech]. Per. s angl. T. N. Zubakinoi. Politicheskaya lingvistika. No. 1(35), pp. 244–253. Ekaterinburg. (In Russian)

2. Osborn, M. (1967). *Archetypal Metaphor in Rhetoric: The Light-Dark Family*. Quarterly Journal of Speech 53. No. 2 (April 1967), pp. 115–126. (In English)

3. Popova, Z. D., Sternin, I. A. (2007*). Kognitivnaya lingvistika* [Cognitive Linguistics]. 314 p. Moscow, ACT, Vostok-Zapad. (In Russian)

4. Ticher, S. M., Meier, R., Vodak, R., Vetter, E. (2017). *Metody analiza teksta i diskursa* [The Methods of Text and Discourse Analysis]. Per. s nem. 356 p. Gumanitarnyi tsentr. (In Russian)

5. Semenova, E. M. (2016). *Ontologiya binarnyh oppozitsii, ili "Temnaya storona svetlogo"* [Ontology of Binary Oppositions, or "The Dark Side of the Light"]. Analiz sovremennogo amerikanskogo politicheskogo mediadiskursa. 132 p. St. Petersburg. IPC SZIU RANHiGS. (In Russian)

6. Rosch, H. E. (1975). *Cognitive Representations of Semantic Categories.* Journal of Experimental Psychology: General. 104, pp. 192–233. (In English)

The article was submitted on 12.02.2022
Поступила в редакцию 12.02.2022

Семенова Елена Михайловна,
кандидат филологических наук,
доцент,
Санкт-Петербургский университет
технологий управления и экономики,
190103, Россия, Санкт-Петербург,
Лермонтовский пр, д.44, лит.А.
semenovae63@gmail.com

Semenova Elena Mikhailovna,
Ph.D. in Philology,
Associate Professor,
St. Petersburg University
of Management Technologies and Economics,
44 A Lermontovskii Ave.,
Saint Petersburg, 190103, Russian Federation.
semenovae63@gmail.com

Алексеева Мария Леонардовна,
доктор филологических наук,
профессор,
Уральский государственный
педагогический университет,
620017, Россия, Екатеринбург,
проспект Космонавтов, 26.
maria.alekseyeva@gmail.com

Alekseeva Maria Leonardovna,
Doctor of Philology,
Professor,
Ural State Pedagogical University,

26 Kosmonavtov Ave.,
Yekaterinburg, 620017, Russian Federation.
maria.alekseyeva@gmail.com